

# Dziennik Urzędowy C 302

## Unii Europejskiej

Tom 51

Wydanie polskie

### Informacje i zawiadomienia

25 listopada 2008

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
II <i>Informacje</i>		
INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ		
<b>Komisja</b>		
2008/C 302/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5328 — Goldman Sachs/Appliances Components Company/Bianchi Vending/Finder) <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 302/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.4996 — Carlson/Rezidor) <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 302/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5359 — Tessengerlo Chemie/SPV/IPCHL/T-POWER JV) <sup>(1)</sup> .....	2
IV <i>Zawiadomienia</i>		
ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ		
<b>Komisja</b>		
2008/C 302/04	Kursy walutowe euro .....	3
ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH		
2008/C 302/05	Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw .....	4



<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści (ciąg dalszy)	Strona
2008/C 302/06	Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1628/2006 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu (WE) do krajowej regionalnej pomocy inwestycyjnej <sup>(1)</sup> .....	5
2008/C 302/07	Nota informacyjna Komisji na mocy art. 16 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1008/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty — Obowiązek użyteczności publicznej w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych <sup>(1)</sup> .....	7
2008/C 302/08	Nota informacyjna Komisji na mocy art. 17 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1008/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty — Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej <sup>(1)</sup> .....	8

## V Ogłoszenia

### PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

#### **Komisja**

2008/C 302/09	Zaproszenie do składania wniosków w ramach programu pracy „Ludzie” 2009 siódmego programu ramowego WE w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji .....	9
---------------	---	---

### PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

#### **Komisja**

2008/C 302/10	Powtórne zgłoszenie wcześniej zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5168 — EADS/SSTL) <sup>(1)</sup> .....	10
2008/C 302/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5383 — Salzgitter/Norddeutsche Affinerie) — Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	11
2008/C 302/12	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5407 — CSN/ITOCHU/Nacional Minérios) — Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	12

**Nota do czytelnika** (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## II

*(Informacje)*

## INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa COMP/M.5328 — Goldman Sachs/Appliances Components Company/Bianchi Vending/ Finder)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2008/C 302/01)

W dniu 30 października 2008 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regulami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32008M5328. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa COMP/M.4996 — Carlson/Rezidor)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2008/C 302/02)

W dniu 31 października 2008 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regulami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32008M4996. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa COMP/M.5359 — Tessenderlo Chemie/SPV/IPCHL/T-POWER JV)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 302/03)

W dniu 19 listopada 2008 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
  - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32008M5359. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII  
EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

24 listopada 2008 r.

(2008/C 302/04)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2773	TRY	Lir turecki	2,0477
JPY	Jen	122,52	AUD	Dolar australijski	1,9936
DKK	Korona duńska	7,4551	CAD	Dolar kanadyjski	1,6134
GBP	Funt szterling	0,8517	HKD	Dolar hong kong	9,9025
SEK	Korona szwedzka	10,4025	NZD	Dolar nowozelandzki	2,3619
CHF	Frank szwajcarski	1,5437	SGD	Dolar singapurski	1,9383
ISK	Korona islandzka	265	KRW	Won	1 890
NOK	Korona norweska	8,938	ZAR	Rand	13,2003
BGN	Lew	1,9558	CNY	Juan renminbi	8,7219
CZK	Korona czeska	25,383	HRK	Kuna chorwacka	7,1231
EEK	Korona estońska	15,6466	IDR	Rupia indonezyjska	16 030,12
HUF	Forint węgierski	263,5	MYR	Ringgit malezyjski	4,636
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	63,72
LVL	Łat łotewski	0,7092	RUB	Rubel rosyjski	35,1375
PLN	Złoty polski	3,8565	THB	Bat tajlandzki	45,07
RON	Lej rumuński	3,803	BRL	Real	3,0215
SKK	Korona słowacka	30,4	MXN	Peso meksykańskie	17,2563

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

## ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw**

(2008/C 302/05)

Nr środka pomocy	XP 8/08
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Regione Lombardia
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Interventi a sostegno dell'agricoltura in montagna: riqualificazione e modernizzazione dei processi di trasformazione, conservazione e commercializzazione delle produzioni agro-zootecniche, con particolare riferimento al settore lattiero-caseario
Podstawa prawna	Bozza di delibera di Giunta regionale: Legge regionale del 7 febbraio 2000, articolo 23, «Interventi a sostegno dell'agricoltura in montagna — Approvazione delle disposizioni attuative», Legge regionale n. 7 del 7 febbraio 2000, «Norme per gli interventi regionali in agricoltura», Legge regionale n. 25 del 15 ottobre 2007, «Interventi regionali in favore della popolazione dei territori montani», Legge regionale n. 27 del 28 ottobre 2004, «Tutela e valorizzazione delle superfici, del paesaggio e dell'economia forestale»
Roczne wydatki planowane w ramach programu	1 000 000 EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 70/2001
Data realizacji	18.7.2008 r.
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do 31.12.2013
Cel pomocy	Pomoc dla MŚP
Sektor(y) gospodarki	Pomoc ograniczona do konkretnych sektorów: rolnictwo na terenach górskich
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione Lombardia Direzione Generale Agricoltura Via Pola 12/14 I-20124 Milano
Inne informacje	—

**Informacje przekazane przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1628/2006 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu (WE) do krajowej regionalnej pomocy inwestycyjnej**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 302/06)

Numer pomocy	XR 75/08
Państwo członkowskie	Republika Czeska
Region	Severozápad
Nazwa programu pomocy lub nazwa przedsiębiorstwa otrzymującego uzupełniającą pomoc <i>ad hoc</i>	Regionální operační program NUTS II Severozápad
Podstawa prawna	Zákon č. 248/ 2000 Sb., o podpoře regionálního rozvoje. Regionální operační program NUTS II Severozápad pro období 2007–2013
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy	2 670 mln CZK
Maksymalna intensywność pomocy	40 % Zgodnie z art. 4 rozporządzenia
Data realizacji	1.4.2008
Czas trwania	31.12.2013
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do regionalnej pomocy inwestycyjnej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regionální rada regionu soudržnosti Severozápad Mírové náměstí 3097/37 CZ-400 01 Ústí nad Labem
Adres internetowy publikacji programu pomocy	<a href="http://www.nuts2severozapad.cz">http://www.nuts2severozapad.cz</a>
Inne informacje	—

Numer pomocy	XR 97/08
Państwo członkowskie	Republika Czeska
Region	87(3)(a)
Nazwa programu pomocy lub nazwa przedsiębiorstwa otrzymującego uzupełniającą pomoc <i>ad hoc</i>	Program LEADER ČR
Podstawa prawna	Zákon č. 370/2007 Sb., o státním rozpočtu České republiky na rok 2008. Pravidla pro poskytování dotací ze státního rozpočtu v rámci Programu LEADER ČR
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy	50 mln CZK

Maksymalna intensywność pomocy	40 % Zgodnie z art. 4 rozporządzenia
Data realizacji	4.9.2008
Czas trwania	31.12.2013
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do regionalnej pomocy inwestycyjnej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Adres internetowy publikacji programu pomocy	<a href="http://www.mze.cz">http://www.mze.cz</a>
Inne informacje	—



**Nota informacyjna Komisji na mocy art. 16 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1008/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty**

**Obowiązek użyteczności publicznej w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 302/07)

Państwo członkowskie	Niemcy
Trasa	Erfurt–Monachium
Data wejścia w życie obowiązku użyteczności publicznej	3 kwietnia 2009 r.
Adres, pod którym nieodpłatnie udostępnia się tekst oraz wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczące obowiązku użyteczności publicznej	Thüringer Ministerium für Bau, Landesentwicklung und Medien Referat EU- und Rechtsangelegenheiten im Verkehr, Luftverkehr, Binnenschifffahrt Postfach 900 362 D-99106 Erfurt Tel. (49-361) 379 14 11 Fax (49-361) 379 194 11

**Nota informacyjna Komisji na mocy art. 17 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1008/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty**

**Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 302/08)

Państwo członkowskie	Niemcy
Trasa	Erfurt–Monachium
Okres ważności umowy	3 kwietnia 2009 r.–2 kwietnia 2012 r.
Termin składania ofert	2 miesiące od daty opublikowania niniejszej noty
Adres, pod którym nieodpłatnie udostępni się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej	Thüringer Ministerium für Bau, Landesentwicklung und Medien Referat EU- und Rechtsangelegenheiten im Verkehr, Luftverkehr, Binnenschifffahrt Postfach 900 362 D-99106 Erfurt Tel. (49-361) 379 14 11 Fax (49-361) 379 194 11

## V

(Ogłoszenia)

## PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

## KOMISJA

**Zaproszenie do składania wniosków w ramach programu pracy „Ludzie” 2009 siódmego programu ramowego WE w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji**

(2008/C 302/09)

Niniejszym zawiadamia się o ogłoszeniu zaproszenia do składania wniosków w ramach programu pracy „Ludzie” 2009 siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013).

Przyjmowane są wnioski dotyczące wyszczególnionego niżej zaproszenia. Termin składania wniosków i budżet określone są w tekście zaproszenia, opublikowanym na stronie internetowej serwisu CORDIS.

Program szczegółowy „Ludzie”:

Tytuł zaproszenia	Identyfikator zaproszenia
Międzynarodowy program wymiany personelu naukowego	FP7-PEOPLE-2009-IRSES

Wymienione zaproszenie do składania wniosków dotyczy programu pracy przyjętego decyzją Komisji C(2008) 4483 z dnia 22 sierpnia 2008 r.

Zasady dotyczące zaproszenia do składania wniosków, program pracy oraz wskazówki dla wnioskodawców zamieszczono na stronie internetowej serwisu CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>.

## PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA

**Powtórne zgłoszenie wcześniej zgłoszonej koncentracji****(Sprawa COMP/M.5168 — EADS/SSTL)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2008/C 302/10)

1. W dniu 10 października 2008 r. zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo European Aeronautic Defence and Space Company EADS N.V. („EADS”, Niderlandy), przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady całkowitą kontrolę nad przedsiębiorstwem Surrey Satellite Technology Limited („SSTL”, Zjednoczone Królestwo) w drodze zakupu udziałów <sup>(2)</sup>.

3. W dniu 7 listopada 2008 r. zgłoszenie zostało uznane za niekompletne. Przedsiębiorstwa biorące udział w koncentracji przekazały dodatkowe informacje, których zażądano. Z dniem 18 listopada 2008 r. zgłoszenie stało się zatem kompletne w rozumieniu art. 10 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004.

3. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

— w przypadku EADS: produkcja samolotów, wyposażenia telekomunikacyjnego, systemów obronnych i bezpieczeństwa oraz satelitów,

— w przypadku SSTL: produkcja satelitów

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub (32-2) 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5168 — EADS/SSTL, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 264 z 17.10.2008, s. 19.

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa COMP/M.5383 — Salzgitter/Norddeutsche Affinerie)**  
**Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
(2008/C 302/11)

1. W dniu 18 listopada 2008 r. zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Salzgitter AG (Niemcy) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Norddeutsche Affinerie AG (Niemcy) w drodze zakupu akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - w przypadku przedsiębiorstwa Salzgitter: spółka dominująca grupy kapitałowej prowadzącej działalność w sektorze stali i technologii, produkującej i wprowadzającej do obrotu różne wyroby ze stali, w tym pręty stalowe płaskie i rury,
  - w przypadku Norddeutsche Affinerie: spółka dominująca grupy kapitałowej prowadzącej działalność w sektorze miedzi, produkującej i wprowadzającej do obrotu katody miedziane, walcówkę miedzianą w zwojach, miedziane wyroby kształtowe i miedziane półwyroby.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5383 — Salzgitter/Norddeutsche Affinerie, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32.

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa COMP/M.5407 — CSN/ITOCHU/Nacional Minérios)**  
**Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
(2008/C 302/12)

1. W dniu 17 listopada 2008 r. zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa Companhia Siderúrgica Nacional („CSN”, Brazylia) oraz ITOCHU Corporation („Itochu”, Japonia) przejmują w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Nacional Minérios S.A. („Namisa”, Brazylia) w drodze zakupu akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
  - w przypadku przedsiębiorstwa CSN: produkcja stali, przemysł wydobywczy i infrastruktura,
  - w przypadku przedsiębiorstwa ITOCHU: obrót różnymi towarami, takimi jak tekstylia, maszyny, produkty związane z informacją i komunikacją, metale, produkty związane z ropą naftową i innymi źródłami energii, produkty ogólnego zastosowania, chemikalia oraz środki spożywcze i żywność,
  - w przypadku przedsiębiorstwa Namisa: wydobywanie rudy żelaza oraz handel rudą żelaza.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (nr faksu: (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5407 — CSN/ITOCHU/Nacional Minérios, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32.

#### **NOTA DO CZYTELNIKA**

Instytucje postanowiły zaprzestać umieszczania w swoich tekstach wzmianek o ostatnich zmianach cytowanych aktów.

O ile nie określono inaczej, akty, do których następują odesłania w opublikowanych tekstach, są aktami obecnie obowiązującymi.